

Христо Копуџ.

Скајерџи Нејџив, Адрија 1966





CARAS

DU 17 FEVRIER AU 12 MARS 1966
GALERIE MERLIN/8, RUE MERLIN ATHÈNES



1. Ένα συνεχές γίγνεσθαι: από τη γνωστή μορφή σε μία άγνωστη, από έναν γνωστό κόσμο σε έναν άγνωστο ή υποθετικό, από χρωματικά και γραμμικά φαινόμενα σε συγκεκριμένα φαινόμενα της ανθρώπινης ιστορίας.
2. οι στρογγυλές επιφάνειες που κινούνται σε μία παλαιότερη εποχή της ζωγραφικής του, έχουν μεταμορφωθεί σε στρογγυλές επιφάνειες που ανήκουν σε ανθρώπινα πρόσωπα και σώματα.
3. υπέρ-έκφραστικές εικόνες.
4. η γυναικεία μορφή δεσπόζει στο έργο· λιγότερο έρωτική απ' ότι θα ήτο πιθανό, αλλά έρωτική όπωσδήποτε. «ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΑΓΓΕΛΩΝ ΕΝΤΟΣ ΑΙΘΡΑΣ».
5. με φανερή ζωγραφική ικανότητα χρησιμοποιεί γόνιμα την πείρα που του έδωσε η θητεία του σε ένα είδος αφηρημένης μορφολογίας.
6. νομίζω ότι οι άνθρωποι που γεμίζουν το έργο έχουν φορτισθεί με έννοιες, έχουν γίνει λέξεις, ελάχιστες, παρ' όλίγον κραυγές.
7. όπωσδήποτε όχι ειρωνική ή πρόθεση.
8. οι (τέως) ανθρώπινες μορφές έχουν βρει προς το παρόν πιά σωστό δρόμο.
9. ζωγραφική που δεν προορίζεται για ιδιωτικούς χώρους. αρμόζει σε χώρους δημόσιους όπου η απρόσωπη επικοινωνία είναι δυνατή, και σε ειδικούς ιδιωτικούς χώρους που εξαρτώνται από την ειδική προσωπικότητα του κατοίκου τους.
10. «Στο προαύλιο», πρέπει να αντικατασταθεί: «στον προθάλαμο».

1965

116 x 89



NOTES SUR LA PEINTURE "ANTIRRHETIQUE,, DE CHRISTOS CARAS

1. une évolution continuelle: d' une forme connue à une forme inconnue, d'un monde familier à un monde ingoré et hypothétique.
des couleurs et des formes lineaires se metamorphosent à des phénomènes concrets de l'histoire humaine.
2. les surfaces rondes qui se meuvent dans la peinture d'une période plus ancienne de christos caras se trouvent métamorphosées et appartiennent à présent à des visages et à des corps humains.
3. images expressionnistes.
4. la forme féminine domine l'oeuvre de l'artiste—moins érotique qu'elle n'aurait pu l'être, mais érotique quand même (PRÉSENCE D' ANGES DANS UNE MACHINE A VAPEUR).
5. christos caras, peintre habile, fait un usage fécond de l'expérience d'un certain genre de morphologie abstraite.
6. je vois dans cette oeuvre une foule de personnages chargés de sens, transformés en mots, certains d'entre eux presque en cris.
7. il n'ya certes aucune ironie dans l'intention de l'artiste.
8. les formes (ex-)humaines ont, pour le moment du moins, trouvé une voie plus juste.
9. cette peinture s'accommode mal de l'intimité d'un espace restreint et convient mieux à des lieux ouverts au public où la communication avec l'oeuvre est impersonnelle, ainsi qu'à certains espaces clos qui dépendent de la personnalité de leur occupant.
10. il faut remplacer le titre «dans la cour» par: «dans l'antichambre»

janvier 1966.

D. A. FATOUROS

1985 г.г.

Скульптор (художник)





ὁ χρίστος καράς γεννήθηκε στὰ τρίκαλα θεσσαλίας τὸ 1930. τὸ 1948 ἄρχισε πολιτικὲς ἐπιστῆμες πὸν ἀργότερα ἐγκατέλειψε. 1951-1955 σπουδὲς ζωγραφικῆς στὴ σχολὴ καλῶν τεχνῶν ἀθηνῶν. 1957-1960 σπουδὲς φρέσκου στὴν école des beaux-arts τοῦ παρισιοῦ μὲ κρατικὴ ὑποτροφία. ἀτομικὲς ἐκθέσεις: στὴν ἀθήνα 1961, 1963, 1964. συμμετοχὴ σὲ πολλὲς ὁμαδικὲς ἐκθέσεις καθὼς καὶ στὶς biennale τοῦ παρισιοῦ 1963 καὶ τῆς ἀλεξάνδρειας 1965. τὸ ἔργο του παρουσίασαν στὸ περιοδικὸ «ζυγὸς» ἡ ἔφη φρεντινὸν 1961 καὶ ὁ ἀλέκος κοντόπουλος 1964.

christos caras est né à trikala (grèce) en 1930. 1948 etudes à l'école des science politiques. 1951-1955 etudes à l'école des beaux-arts d'athènes et diplôme. 1957-1960 boursier de l'état helénique à l'école des beaux-arts à paris. etudes sur la fresque. expositions personnelles: à athènes 1961, 1963, 1964, et participation à de nombreuses expositions de groupes internationaux en grèce et à l'étranger (helsinki, paris, bruxelles, new york e.t.c.) à divers salons et biennale (paris 1963, alexandrie 1965).

ὁ κατάλογος τυπώθηκε στὸ τυπογραφεῖο δ. γ. δαβῆ, ὁδὸς χαβριίου 9, ἀθήνα μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς ἐκθέσεως τοῦ χ. καρά στὴν γκαλερί μέρλιν, ὁδὸς μέρλιν 8, τηλ. 630-802 ἀθήνα.

ce catalogue a été imprimé sur les presses de l'imprimerie d. g. davis, 9 rue chavriou athènes, à l'occasion de l'exposition de christos caras à la galerie merlin-8, rue merlin, tel. 630-802 athènes.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ

| | | | | | |
|------------------|-------------------------------|-------|------------------------|---|--------------|
| α. κόλλες | | | | | |
| 1. | κορμὸς σὲ ὄχρες | 3.000 | 18. | κυτῶντας πάνω ἀπ' τὴ στέγη 116 × 89 | 12.000 |
| 2. | φιγούρα σὲ κόκκινα | 2.500 | 19. | ἄνθρωποι πού περιμένουν 130 × 97 | 15.000 |
| 3. | γυναῖκες σὲ κάμπο | 3.500 | 20. | στὸ προαύλιο 146 × 114 | 18.000 |
| 4. | γέροντας | 4.000 | 21. | ζωγραφιὰ ἀπὸ 'να παλιότερο ἐπεισόδιο· πρόσωπα δύο. 130 × 130 | 18.000 |
| 5. | σιλουέττα σὲ κῆπο | 4.000 | 22. | ἄνθρωπος ἰσομένος ἀπὸ προφύλ. 61 × 64 | 8.000 |
| 6. | ἐσωτερικὸ μὲ φιγοῦρες | 3.000 | 23. | ἄνθρωποι πού συνομιλοῦν 116 × 89 | 12.000 |
| 7. | στὸ προαύλιο | 3.000 | 24. | κοντὰ στὴ χαλκὴ 100 × 73 | 10.000 |
| 8. | ἀφροδίτη (μποῦστο) | 2.500 | | | |
| 9. | πορτραῖτο | 3.500 | γ. μικρὰ γλυπτά | | |
| 10. | νέος σὲ κάμπο | 2.500 | 25. | καβαλάρης | χαλκός 7.000 |
| — | τά ἄλογα | | 26. | ζευγάρι | " 7.000 |
| 11. | ἄλογο σὲ κάμπο | 3.000 | 27. | χέρια | " 10.000 |
| 12. | ἄλογο σὲ λιβάδι | 3.500 | 28. | ταῦρος | " 7.000 |
| 13. | ἄλογο καὶ σιλουέττα I | 3.000 | 29. | ἄλογο καὶ φιγούρα | " 7.000 |
| 14. | ἄλογο καὶ σιλουέττα II | 3.000 | 30. | κεφάλι ζώου | " 5.000 |
| 15. | ἄλογο πού ἀναπαύεται | 4.000 | 31. | φιγούρα πού σκύβει | " 7.000 |
| | | | 32. | ἄλογο | " 7.000 |
| β. λάδια | | | | | |
| 16. | ἀφροδίτη (μποῦστο) 55 × 46 | 8.000 | | | |
| 17. | πορτραῖτο νέου 55 × 38 | 8.000 | | | |

